



Baureihe / Série 3 CW

Wasserkühlsystem luftgekühlt/Refrigerateur d'eau réfrigéré par air

Kühlleistung/Puissance de refroidissement

12.300 ÷ 20.700 W



- in Fluid Energy Management

OSC 330

GEHÄUSEKONSTRUKTION

Aus polyesterstaubbeschichtetem Blech, Farbe RAL 7035 Struktur. Seitenbleche leicht zu entfernen.

VERDICHTER

Hermetischer Scroll-Verdichter, mit Kältemittel gekühlt und Thermosicherung und Ölschlaglas.

KÄLTEMITTELKREISLAUF

Komplett mit Befüllanschlüssen, Filtertrockner, Schauglas, Thermostatventil, Hoch- und Niederdruckschalter, Sicherheits-Druckventil, Kältemittel R410A.

VERDAMPFER

Kupfergelöteter Plattenwärmetauscher aus Edelstahl mit Frostschutzsicherheit, Differential-Druckschalter als Sicherheit.

LUFTVERFLÜSSIGER

Luftgekühlter Verflüssiger, aus Kupferrohren mit Alulamellen inkl. Schutzgitter, Luftfilter aus Polyurethan.

AXIALLÜFTER

Axiallüfter, mit Thermosicherung und Unfallschutzgitter.

KÄLTETRÄGERKREISLAUF

Kälteträgerkreislauf beständig für Leitungswasser. Pumpe aus Edelstahl mit 3 bar verfügbarem Druck. Tank aus Edelstahl, elektrischer Schwimmerschalter, optischer Niveauanzeige und Entleerungshahn. Manometer 0–10 bar. Differential-Druckschalter als Sicherheit.

STEUERUNG KÜHLSYSTEM

Die Steuereinheit **TX200** verwaltet und steuert den Betrieb der Kühlsysteme, mit Funktionsanzeige, Alarmanzeige und Sammelalarmsignal. Ein Kontakt On-Off gestattet die Fernsteuerung des Kühlsystems.

LACKIERUNG

Farbe RAL 7035 Struktur.

BÄTI

Construction en tôle d'acier, peint à la poudre de polyester, couleur RAL 7035 structure. Panneaux latéraux aisément démontables.

COMPRESSEUR

Compresseur Scroll hermétique, refroidi par le fluide réfrigérant, avec protection thermique et voyant d'huile.

CIRCUIT DU FLUIDE REFRIGERANT

Complet avec orifice de remplissage, filtre sécheur, voyant de contrôle, valve thermostatique, pressostat haute et basse pression, limiteur de pression de sécurité, fluide réfrigérant R410A.

ÉVAPORATEUR

Echangeur de chaleur à plaques en acier inox brasées au cuivre avec sécurité antigel. Pressostat différentiel comme sécurité.

CONDENSEUR À AIR

Condenseur refroidi à l'air, en tubes de cuivre avec lamelles alu et grille de protection, filtre à air en polyuréthane.

VENTILATEUR AXIAL

Ventilateur axial, avec protection thermique et grille de protection.

CIRCUIT DU FLUIDE CALOPORTEUR (EAU)

Circuit résistant à l'eau du réseau. Pompe en acier inox électrique avec pression max. disponible 3 bar. Réservoir en acier inox, contrôle de niveau électrique, affichage optique du niveau et robinet de vidange. Manomètre 0–10 bar. Pressostat différentiel comme sécurité.

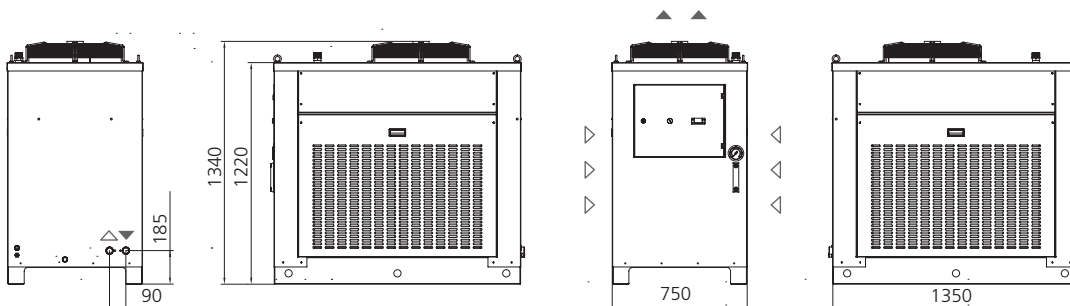
COMMANDE DU SYSTEME DE REFRIGERATION

L'unité de commande **TX200** gère et commande le service du système de refroidissement, avec affichage des fonctions, affichage d'alarme et signal d'alarme général. Un contact on/off permet la commande à distance du système.

LAQUAGE

Couleur RAL 7035 structure.

Abmessungen - Dimensions



OLAER (Schweiz) AG

Bonnstrasse 3, CH – 3186 Düringen
Tel. 026 492 70 00, Fax 026 492 70 70
E-mail: info@olaer.ch www.olaer.ch

OLAER CZ s.r.o.

Videnská 125, CZ – 61900 Brno
Tel. +420 547 125 601 11, Fax +420 547 125 600
E-mail: info@olaer.cz www.olaer.cz

OLAER Austria GmbH

Wachtelstrasse 25, A – 4053 Haid
Tel. +43 7229 803 06, Fax +43 7229 803 06 21
E-mail: info@olaer.at www.olaer.at

OLAER (SCHWEIZ) AG Magyarországi Fióktelepe

Sugár út 5/1, H – 2500 Esztergom
Tel. +36 (70) 9438114, Fax +36 (33) 319 954
E-mail: zsolt.spendel@olaer.hu www.olaer.hu

Modell - Modèle		CW A2	CW A4	CW A7	CW A9
Nennkühlleistung* / Puissance de refroidissement nominale*	W	12.300	16.400	17.800	20.700
Einsatzgrenzen bei Umgebungstemp. / Limites de service pour température ambiante	°C	+15 / +45			
Einsatzgrenzen Wasseraustritt / Limite de température de l'eau à la sortie	°C	+8 / +25			
Kühlmedium / Fluide caloporteur		Wasser / Eau			
Sollwerttoleranz / Tolérance de réglage de la consigne	K	+/- 2			
Kältemittel / Fluide réfrigérant	HFC	R410A			
Stromversorgung / Alimentation électrique					
Stromversorgung / Alimentation électrique	V ph Hz	400V (+/- 10%) 3ph 50Hz			
Steuerspannung / Tension de commande	V	24 Vac			
Digital-Thermostat / Thermostt digital		TX200			
Verdichter / Compresseur					
Verdichtertyp / Type de compresseur		Scroll / Scroll			
Anzahl / Quantité	Nr	1	1	1	1
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	4,7	6,4	6,6	7,4
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	9,8	12,1	12,5	14,8
Axiallüfter / Ventilateur axial					
Ventilatorotyp / Type de ventilateur		Axial			
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1
Luftdurchsatz / Débit d'air	m³/h	5.700	5.700	5.700	5.700
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	0,7	0,7	0,7	0,7
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	1,5	1,5	1,5	1,5
Radiallüfter / Ventilateur radial					
Ventilatorotyp / Type de ventilateur		Radial / radial			
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1
Luftdurchsatz / Débit d'air	m³/h	5.700	5.700	5.700	5.700
Verfügbarer Druck / Pression disponible	Pa	250	250	220	220
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	1,5	1,5	1,5	1,5
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Standardpumpe / Pompe standard					
Pumpentyp / Type de pompe		Kreislpumpe / centrifuge			
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1
Nominale/maximale Fördermenge / Débit volumétrique nom./max.	l/min	35,0 / 80,0	46,0 / 80,0	50,0 / 80,0	58,0 / 80,0
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible	bar	2,9	2,7	2,6	2,5
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	1,7	1,7	1,7	1,7
Hochdruckpumpe / Pompe à haute pression					
Pumpentyp / Type de pompe		Kreislpumpe / centrifuge			
Anzahl / Quantité	nr	1	1	1	1
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible	bar	5,3	5,1	4,9	4,7
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée	kW	1,7	1,7	1,7	1,7
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé	A	3,0	3,0	3,0	3,0
Tankvolumen / Capacité du réservoir	l	150			
Hydraulische Anschlüsse / Raccords hydrauliques		1"	1"	1"	1"
Nettogewicht / Poids net	kg	260	275	300	315
Breite / Largeur	mm	750			
Tiefe / Profondeur	mm	1.350			
Höhe / Hauteur	mm	1.340			
Schalldruckpegel** / Niveau de pression acoustique**	dB(A)	67	67	67	67
Schutzgrad IP / Degré de protection IP	IP	44			
* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15° C Wasser, Umgebungstemperatur 32° C. Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe).					
* Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15° C, température ambiante 32° C. Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe).					
** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746.					
** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.					

* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15°C Wasser, Umgebungstemperatur 32°C.

Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe).

* Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15°C, température ambiante 32°C.

Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe).

** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746.

** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.

Korrekturfaktoren für die Berechnung der Kühlleistung Facteurs de corrections pour le calcul de la puissance de refroidissement													
Wasseraustrittstemperatur Température de sortie de l'eau	Fw	°C		-10	-5	0	5	10	15	20	25		
		Faktor / facteur		0,48	0,60	0,71	0,82	0,92	1,00	1,05	1,12		
Umgebungstemperatur Température ambiante	Fa	°C		0	5	10	15	20	25	32	35	40	45
		Faktor / facteur		1,20	1,20	1,20	1,16	1,10	1,05	1,00	0,97	0,91	0,84
Ethylenglykol in Prozent Glycoléthylène en % poids	Fg	%	0	10	15	20	25	30	35	40			
		Faktor / facteur	1,00	0,99	0,98	0,97	0,96	0,94	0,92	0,89			
Kühlleistung = Nennkühlleistung x Fw x Fa x Fg Puissance de refroidissement = Puissance de refroidissement nominale x Fw x Fa x Fg													